

**resideo**



# Braukmann TM200

Installation instructions

Einbauanleitung

Instructions d'installation

Installatievoorschrift

Istruzioni di montaggio

Asennusohjeet

Instrukcja montażu



Thermostatic Mixing Valve

Thermostatischer Wassermischer

Mitigeur thermostatique

Thermostatische mengkraan

Miscelatore termostatico

Termostaattinen sekoitusventtiili

Termostacyjny zawór mieszający













## 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

1. Przestrzegać instrukcji montażu.
2. Używać urządzenia
  - zgodnie z jego przeznaczeniem;
  - w dobrym stanie;
  - ze świadomością bezpieczeństwa i zagrożeń.
3. Należy pamiętać, że urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań określonych w niniejszej instrukcji montażu (Patrz 2 Dane techniczne). Każde inne zastosowanie uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.
4. Należy również pamiętać, że wszelkie prace związane z montażem, rozruchem, serwisowaniem i regulacją mogą wykonywać wyłącznie upoważnieni do tego pracownicy.
5. Wszelkie usterki mogące stanowić zagrożenie należy natychmiast usuwać.

## 2 Dane techniczne

<b>Czynniki</b>	
Czynnik:	Woda pitna
<b>Przyłącza/rozmiary</b>	
Rozmiar przyłączy:	G <sup>3/4</sup> " lub Ø 22
<b>Wartości ciśnienia</b>	
Maks. ciśnienie robocze:	maks. 10 bar
Maksymalna różnica ciśnienia między doprowadzeniem wody ciepłej a zimnej do wlotu:	2,5 bara
<b>Temperatury robocze</b>	
Maks. temperatura ciepłej na wlocie:	90 °C
Zakres ustawień:	30–60 °C
Temperatura ustawiona fabrycznie:	40 °C
Dokładność sterowania:	<± 4°K
<b>Specyfikacja</b>	
Natężenie przepływu przy ciśnieniu różnicowym w zaworze wynoszącym 1,0 bara.:	ok. 27 l/min
Pozycja montażowa:	Dowolna

## 3 Opcje

Opcje zobacz stronę [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 4 Montaż

### 4.1 Wskazówki dotyczące montażu

- Zamontować w stanie wolnym od naprężeń i momentów zginających.
- Jeżeli instalacja doprowadzająca ciepłą wodę obejmuje obieg cyrkulacyjny, należy zamontować zespół opóźniający przepływ zwrotny
- Podczas montażu tego zespołu należy przestrzegać kierunku przepływu wskazanego strzałką
- Aby zapobiec rozwojowi bakterii Legionella, w normie DVGW-W551 określono, że ilość wody w instalacji między zaworem mieszającym a najdalej położonym punktem poboru nie powinna przekraczać 3 litrów. Odpowiada to maksymalnej długości 10 metrów w przypadku instalacji <sup>3</sup>/<sub>4</sub>" (20 mm) oraz 17 metrów w przypadku instalacji <sup>1</sup>/<sub>2</sub>" (15 mm)
- Wymaga regularnej konserwacji zgodnie z EN 806-5

### 4.2 Instrukcja montażu

#### 4.2.1 Jako zawór mieszający

Podczas podłączania wlotów ciepłej i zimnej wody należy przestrzegać kierunku przepływu wskazanego strzałkami.

#### 4.2.2 Jako zawór rozdzielczy



#### OSTROŻNIE!

W przypadku tego zastosowania przepływ jest zwrócony w kierunku odwrotnym, a zatem przeciwnie do kierunku wskazywanego przez strzałki przewidziane na obudowie.

#### 4.2.3 Zmiana ustawienia

Dla zaworu mieszającego można ustawić temperaturę w zakresie od 30°C do 60°C, postępując w następujący sposób:

- Zdjąć zaślepkę ochronną.
- Obracać pokrętko regulacyjne do momentu, aż wymagany numer ustawienia zostanie zrównany z liczbą 8 indeksu przewidzianego na korpusie zaworu.

## 5 Utylizacja

Należy stosować się do miejscowych przepisów dotyczących prawidłowego wykorzystania odpadów, względnie ich utylizacji.

## 6 Części zamienne

Części zamienne zobacz stronę [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)

## 7 Akcesoria

Akcesoria zobacz stronę [homecomfort.resideo.com/europe](http://homecomfort.resideo.com/europe)







Manufactured for  
and on behalf of

Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 4,  
1180 Rolle, Switzerland

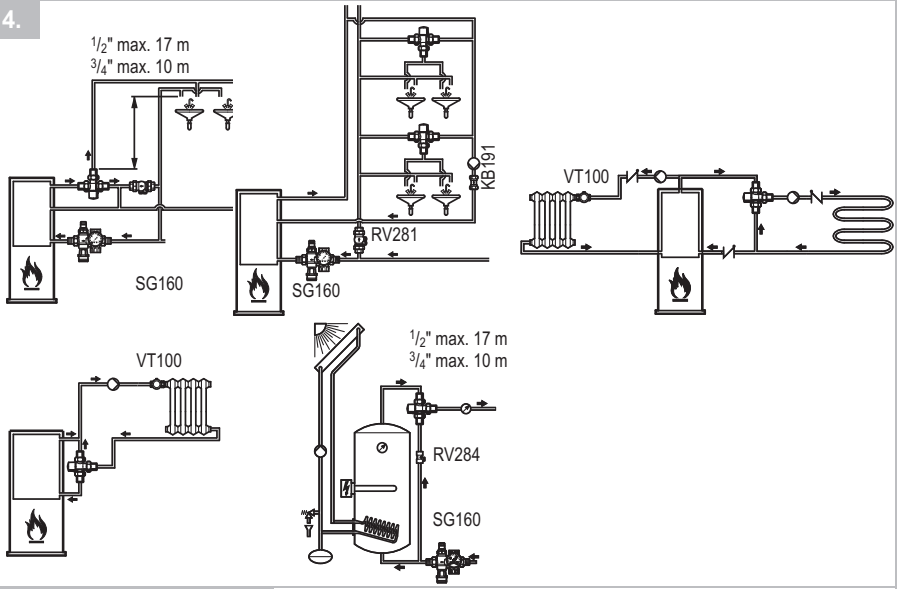
by its authorised representative  
Ademco 1 GmbH

For more information  
[homecomfort.resideo.com/europe](https://homecomfort.resideo.com/europe)

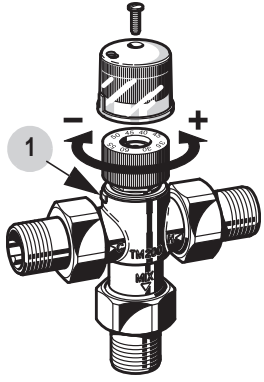
Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,  
74821 MOSBACH, GERMANY

Phone: +49 6261 810  
Fax: +49 6261 81309

4.



4.2.3



## **GB**

1	Safety Guidelines . . . . .	2
2	Technical Data . . . . .	2
3	Options . . . . .	2
4	Assembly . . . . .	2
5	Disposal . . . . .	2
6	Spare Parts . . . . .	2
7	Accessories . . . . .	2

## **D**

1	Sicherheitshinweise . . . . .	3
2	Technische Daten . . . . .	3
3	Produktvarianten . . . . .	3
4	Montage . . . . .	3
5	Entsorgung . . . . .	3
6	Ersatzteile . . . . .	3
7	Zubehör . . . . .	3

## **F**

1	Règles de sécurité . . . . .	4
2	Caractéristiques techniques . . . . .	4
3	Options . . . . .	4
4	Assemblage . . . . .	4
5	Mise au rebut . . . . .	4
6	Pièces de rechange . . . . .	4
7	Accessoires . . . . .	4

## **NL**

1	Veiligheidsrichtlijnen . . . . .	5
2	Technische Data . . . . .	5
3	Opties . . . . .	5
4	Montage . . . . .	5
5	Afvoeren . . . . .	5
6	Reservedelen . . . . .	5
7	Accessoires . . . . .	5

## **I**

1	Avvertenze di sicurezza . . . . .	6
2	Dati tecnici . . . . .	6
3	Opzioni . . . . .	6
4	Montaggio . . . . .	6
5	Smaltimento . . . . .	6
6	Pezzi di ricambio . . . . .	6
7	Accessori . . . . .	6

## **FIN**

1	Turvaohjeet . . . . .	7
2	Tekniset tiedot . . . . .	7
3	Lisävarusteet . . . . .	7
4	Kokoaminen . . . . .	7
5	Hävittäminen . . . . .	7
6	Varaosat . . . . .	7
7	Tarvikkeet . . . . .	7

## **PL**

1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa . . . . .	8
2	Dane techniczne . . . . .	8
3	Opcje . . . . .	8
4	Montaż . . . . .	8
5	Utylizacja . . . . .	8
6	Części zamienne . . . . .	8
7	Akcesoria . . . . .	8